

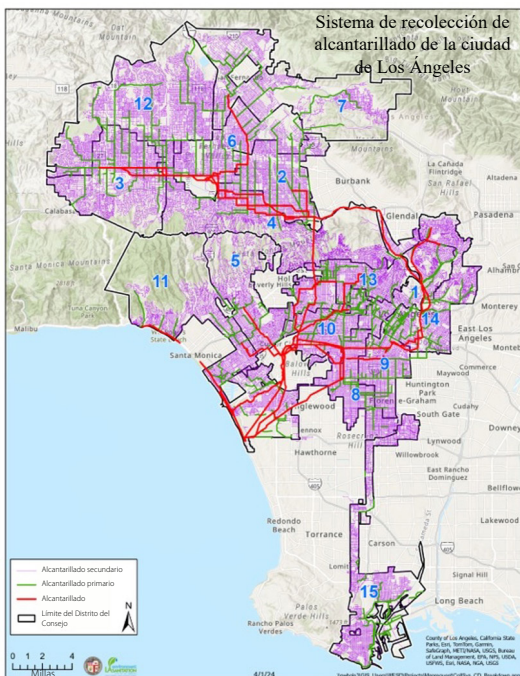
TARIFAS PROPUESTAS PARA EL SERVICIO DE ALCANTARILLADO **FAQs**

¿Se trata de un nuevo cargo o tasa?

No, no es un nuevo cargo. Forma parte de la factura de servicios públicos del Departamento de Agua y Energía de Los Ángeles (LADWP) desde 1972. Los ingresos procedentes del cargo por servicio de alcantarillado cubren los costos de las operaciones y el mantenimiento de las aguas residuales de la ciudad de Los Ángeles, las mejoras de capital y la cobertura de la deuda del sistema de transporte y tratamiento de aguas residuales. Este ajuste de tarifas propuesto es necesario para proteger la salud de los angelinos y el medio ambiente. La propuesta consiste en reanudar los aumentos constantes de tarifas que se interrumpieron en 2020 debido a la pandemia. Habrá ayudas disponibles para los hogares que las necesiten.

¿A qué se destina el aumento de mi cargo por servicio de alcantarillado?

Su cargo se destinará a proteger la salud de los angelinos y el medio ambiente mediante la realización de mejoras y reparaciones en el envejecido sistema de aguas residuales de LA y sus plantas de recuperación. Este es el sistema que transporta de forma segura las aguas residuales de sus hogares, negocios, escuelas e instalaciones comunitarias a donde se procesan en las cuatro plantas de recuperación de agua de LA para su reutilización o descarga segura.



Tarifas propuestas de Tasas por Servicios de Alcantarillado de la Ciudad de LA

	ACTUAL	OTOÑO 2024	MAR 2025	JULIO 2025	ENE 2026	JULIO 2026	JULIO 2027	JULIO 2028
Las siguientes tarifas se aplican a los clientes del servicio de alcantarillado de la ciudad de Los Angeles								
\$/HCF*	\$5.80	\$7,08	\$7,56	\$8,48	\$9,28	\$10,13	\$11,01	\$11,96
Las siguientes tarifas se aplican a los clientes del servicio de alcantarillado de bajos ingresos de la ciudad de Los Angeles								
\$/HCF*	\$4,00	\$4,89	\$5,22	\$5,85	\$6,41	\$6,99	\$7,60	\$8,25
Las tarifas siguientes se aplican a los clientes industriales controlados por la División de Gestión de Residuos Industriales								
Tasa de Servicio de Alcantarillado para Bajas Concentraciones-\$/HCF*	\$4,02	\$4,15	\$4,38	\$5,01	\$5,41	\$6,00	\$6,50	\$7,12
Demanda bioquímica de oxígeno \$/lb. de DBO	\$0,60	\$0,73	\$0,80	\$0,86	\$0,96	\$1,02	\$1,10	\$1,17
Sólidos en suspensión totales \$/lb. de SST	\$0,61	\$0,64	\$0,70	\$0,74	\$0,83	\$0,86	\$0,92	\$0,97
Las siguientes tarifas se aplican a los clientes que reciben servicios de recolección de aguas residuales de la Ciudad de Los Angeles y servicios de tratamiento de los Distritos de Saneamiento del Condado de Los Angeles								
Cargador de transporte de aguas residuales \$/HCF*	\$0,87	\$1,89	\$1,95	\$2,25	\$2,38	\$2,51	\$2,63	\$2,91
Calculador y/o cargador de bajos impuestos de transporte de aguas residuales \$/HCF*	\$0,60	\$1,30	\$1,35	\$1,55	\$1,64	\$1,73	\$1,82	\$2,01

- \$/HCF = Costo (fijo) por cien pies cúbicos de agua utilizada. 1 HCF equivale a 748 galones.
- Baja Concentración= aguas residuales que contienen concentraciones de DBO o SST inferiores a los valores designados de DBO y SST.
- Demanda Bioquímica de Oxígeno (DBO) = cantidad de oxígeno necesaria para degradar la materia orgánica de las aguas residuales.
- Total de Sólidos en Suspensión (SST) = cantidad total de partículas en suspensión o en flotación en el flujo de aguas residuales.
- Tasa por transporte de aguas residuales= este es un cargo por el uso de las alcantarillas de LA solamente y excluye los sistemas de tratamiento de aguas residuales de LA.

Hay que reparar o sustituir muchas tuberías y se están llevando a cabo proyectos de mejora del alcantarillado y las instalaciones de tratamiento para seguir garantizando la protección de la salud pública y de nuestro medio ambiente, incluidas las vías fluviales, las playas y el océano.

En los próximos cinco años, el Ayuntamiento invertirá en cientos de proyectos en toda la ciudad, con un coste previsto superior a 3.000 millones de dólares.

Se pondrán en marcha proyectos para construir, mejorar y sustituir plantas de bombeo esenciales que impidan el desbordamiento de las aguas residuales. La modernización del colector North Outfall -la espina dorsal del sistema de alcantarillado de Los Ángeles, de 6.700 millas de longitud- se completará tras dos décadas de proyectos de construcción, garantizando su servicio para las generaciones venideras. Las plantas de tratamiento de agua se prepararán para las necesidades de resiliencia del futuro de Los Ángeles.

¿Tiene otras preguntas?

Envíenos un correo electrónico a sansscrates2024@lacity.org



Preguntas frecuentes



Si se aprueban las tarifas, ¿cuánto subirá mi factura?

Puede estimar sus facturas futuras con nuestra calculadora de facturas en línea en www.LACitySan.org/rates. Busque en su última factura del LADWP el cargo por servicio de alcantarillado para encontrar su volumen de HCF. (HCF son las siglas en inglés de Cien Pies Cúbicos.) Necesitará el volumen de HCF para la calculadora de facturas en línea. Aquí es donde lo encontrará en su factura de servicios públicos:

Tasa de alcantarillado		SA#:6341141523	
PERÍODO DE FACTURACIÓN	DÍAS	CUADRO DE TARIFAS DE ALCANTARILLADO	
27 de octubre de 2023 al 29 de diciembre de 2023	63	Tasa por servicio de alcantarillado - Residencial	
Tasa por servicio de alcantarillado*	11.82762 HCF X \$5.80000/HCF	68,60	
Programa EZ-SAVE del servicio de alcantarillado*		-21,27	
Total de tasas de alcantarillado \$47.33			

¿Cómo afectarán estas tarifas a los inquilinos y propietarios?

Algunos inquilinos de viviendas pagan un cargo por servicio de alcantarillado a través de una factura de LADWP, y otros tienen los servicios de agua y alcantarillado incluidos en su alquiler. Si usted alquila y paga a LADWP por los servicios de alcantarillado, las nuevas tarifas se aplicarán a usted también. Si sus servicios de agua y alcantarillado están incluidos en su alquiler o en las cuotas de su Asociación de Propietarios (HOA), por ejemplo, su propietario o administrador de la propiedad pagaría a la Ciudad directamente por el servicio de alcantarillado a la propiedad.

Algunas propiedades de alquiler de Los Ángeles, pero no todas, están sujetas a la Ordenanza de Estabilización de Alquileres de la Ciudad, que regula los alquileres y los desalojos. La situación de los inquilinos varía en toda la ciudad de Los Ángeles, incluyendo si los propietarios podrían pasar alguno o todos los aumentos de tarifas a sus inquilinos. Para obtener más información visite: <https://www.housing2.lacity.org/residents/rso-overview>

¿Qué ayuda financiera hay para los angelinos necesitados?

Los clientes de bajos ingresos pueden solicitar el programa EZ-SAVE para ahorrar en sus facturas de servicio de alcantarillado. Los residentes de la ciudad de Los Ángeles, incluidos los que reciben el servicio de aguas residuales de los Distritos de Saneamiento del Condado de Los Ángeles son elegibles para aplicar. Los clientes elegibles de bajos ingresos actualmente reciben un descuento del 31% de la tarifa de servicio de alcantarillado hasta 18 HCF (18 cientos de pies cúbicos) de agua utilizada bimensualmente. Este descuento de bajos ingresos continuará.

Todos los clientes pueden convertir su factura bimensual de LADWP a un ciclo de facturación mensual a través del programa Level-Pay. No hay requisitos de ingresos para hacer este cambio.

Para saber si usted es elegible para el programa EZ-SAVE o para cambiar su ciclo de facturación a través del programa "Level Pay", visite: <https://www.ladwp.com/financiamiento>

¿Por qué la Ciudad necesita ajustar las tarifas del Cargo por Servicios de Alcantarillado ahora?

Los aumentos constantes de las tasas del servicio de alcantarillado se interrumpieron en 2020 debido a la pandemia. Los aumentos graduales de las tarifas a partir del otoño de 2024 son críticamente necesarios para que LA invierta en proyectos de infraestructura que protejan la salud pública y el medio ambiente.



Rehabilitación del desagüe de alcantarillado del norte